



**Deutsche Minderheitenselbstverwaltung  
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht  
Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Levelzési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54**

JK: 271.016-4/2015.

### Jegyzőkönyv

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának **2015. február 27. napján 07.45 órai kezdettel** megtartott testületi ülésén, Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalának Jegyzői Kabinet tárgyalójában.

**Jelen vannak:**

- Dr. Lange László elnök, Volcz Dénes testületi tag
- Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető, Sipos Melinda önkormányzati referens, Csapó Andrásné pénzügyi referens, Nagy Péter költségvetési referens

**Később érkezett:** Kerékgyártóné dr. Teleki Katalin jegyzői referens

**Távol maradt:** Lange László Gergely testületi tag

**Dr. Lange László elnök:** Köszönti a megjelenteket. Bejelenti, hogy a Testület 2 fővel határozatképes, így az ülést megnyitja. Jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melinda önkormányzati referenst javasolja megválasztani. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megbízta Sipos Melindát a jegyzőkönyvvezetéssel.**

**Dr. Lange László elnök:** Volcz Dénest javasolja jegyzőkönyv-hitelesítőnek. Kéri, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag megválasztotta Volcz Dénest a jegyzőkönyv-hitelesítői feladat ellátására.**

**Dr. Lange László elnök:** Javasolja, hogy a napirendi pontokat a kiküldött meghívóban foglaltak szerint tárgyalják, amelyeket ismertet. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a napirend elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az ülés napirendjét.**

**Napirendi pontok:**

- 1. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tagjának eskütétele és kapcsolódó döntések meghozatala**  
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2014. (II.28.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**  
Előterjesztő: Elnök
- 3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat**

## **elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

### **4. Javaslat a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatától 2014. évre kapott pénzügyi támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

### **5. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együttműködési Megállapodás módosításával kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

### **6. Javaslat a miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltár között Együttműködési Megállapodás megkötéséről szóló szándéknyilatkozat elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

## **7. Egyebek**

### **1. napirendi pont: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete tagjának eskütétele és kapcsolódó döntések meghozatala**

**Dr. Lange László elnök:** Az előző évben Richter Attila elnökhelyettes bejelentette, hogy a továbbiakban nem kíván testületi tag lenni. Ezen szándékát a Testület tiszteletben tartotta, így helyére a választások alkalmával a soron következő jelölt, Volcz Dénes kerül. Megkéri Volcz Dénes testületi tagot, hogy tegye meg eskütételét magyar, majd német nyelven.

Az eskü magyar nyelvű szövege:

*„Én /**Volcz Dénes**/ mint a nemzetiségek jogairól szóló törvény szerinti Német nemzetiségi közösség tagja, esküszöm, (fogadom), hogy képviselői tisztségem ellátása során nemzetiségi közösségemhez hű leszek, az Alaptörvényt és a jogszabályokat megtartom, a tudomásomra jutott titkot megőrzöm, munkámat választóim akaratához híven, lelkiismeretesen végzem, minden igyekezetemmel a Német nemzetiség érdekeit képviselem, ennek során anyanyelvünk, hagyományaink, kultúránk megőrzésén és fejlesztésén fogok fáradozni.*

*(Az esküt tevő meggyőződése szerint)*

*Isten engem úgy segítjen!”*

Az eskü német nyelvű szövege:

*„Ich, **Dénes Volcz**, der ich gemäß dem Gesetz über Nationalitäten der Gemeinschaft der deutschen Nationalität angehöre, schwöre, dass ich während der Ausübung meiner Abgeordnetenaufgaben meiner Nationalitätengemeinschaft treu bleiben, das Grundgesetz und die Gesetze einhalten, die mir anvertrauten Geheimnisse bewahren, während meiner Arbeit getreu dem Willen meiner Wähler gewissenhaft verfahren und mich mit ganzer Kraft für die Bewahrung und Förderung der Muttersprache, der Traditionen und der Kultur der deutschen Nationalität einsetzen werde.*

*(Entsprechend der Überzeugung des Eidleistenden:.) So wahr mir Gott helfe!*

**Dr. Lange László elnök:** Elmondja, hogy elnökhelyettes szükséges választani. Elnökhelyettesnek javasolja Volcz Dénes testületi tagot.

**Volcz Dénes:** Kijelenti, hogy az elnökhelyettesi tisztséget elfogadja.

**Dr. Lange László korelnök:** Megkérdezi, hogy van-e javaslat, vagy kérdés. Megállapítja, hogy nincs, így megkéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az elnökhelyettes személyéről.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal Volcz Dénest választotta meg elnök-helyettesnek és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-1/2015.(II.27.) határozata:**

**Tárgy: Német Nemzetiségi Önkormányzat elnök-helyettesének megválasztása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete elnök-helyettesnek **Volcz Dénest** választotta meg.

**Felelős:** a határozat kiadásáért a jegyző

**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Javasolja, hogy Volcz Dénes elnök-helyettes részére is legyen biztosítva az utalványozási jogkör. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel, vagy javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy javaslatáról szavazzanak.

**A Képviselő-testület 2 igen szavazattal elfogadta a szóbeli javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-2/2015.(II.27.) határozata:**

**Tárgy: Német Nemzetiségi Önkormányzat elnök-helyettesének utalványozási jogkörrel történő felhatalmazása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete utalványozási jogkörrel felhatalmazza Volcz Dénes elnök-helyettest.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**2. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2014. (II.28.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**

**Dr. Lange László elnök:** Tájékoztatásul elmondja, hogy előzetesen megkapták és megismerték az előterjesztést, majd ismerteti annak tartalmát. A támogatási szerződésekkel kapcsolatban elmondja, hogy a szerződéseket a Polgármesteri Hivatal készítette el, a támogatottól minden esetben adóigazolást és a program megvalósulását követően szakmai beszámolót kértek. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerint határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-3/2015.(II.27.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testülete a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2014. (II.28.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**A határozat tárgya: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-3/2014. (II.28.) határozatával elfogadott 2014. évi költségvetésének módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete az N-3/2014. (II.28.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. (1) pontja az alábbiak szerint módosul:

**„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2014. évi módosított költségvetését

	<b>2.039 E Ft</b>	<b>Költségvetési bevéttel</b>
	<b>3.017 E Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
<b>Ebből:</b>	<b>978 E Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>
	<b>978 E Ft</b>	<b>- működési egyenleggel</b>

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi pénzmaradvány igénybevételeivel 978 e Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerint módosulnak:

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete helyébe e határozatnak a Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének pénzügyi mérlege elnevezésű 1. melléklete lép.

A határozat I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete helyébe e határozatnak a 2. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten) elnevezésű 2. melléklete lép.

A határozat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete helyébe e határozatnak Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2014. évi költségvetésének részletezése elnevezésű 3. melléklete lép.

A határozat Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete helyébe e határozatnak Előirányzat felhasználási terv 2014. évre elnevezésű 4. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2015. február 28. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:** azonnal

**1. sz. melléklet az N-3/2015.(II.27) határozathoz**  
**BEVÉTELEK**

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételi jogcím	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat	2014. IV. negyedéves korrekció	Korrekció utáni módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>				
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása				
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás				
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása				
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása				
1.5.	Egyéb támogatás				
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 271</b>	<b>1 912</b>		<b>1 912</b>
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>				
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		<b>5</b>	<b>122</b>	<b>127</b>
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>				
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>				
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>				
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 917</b>	<b>122</b>	<b>2 039</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>978</b>		<b>978</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről				
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése				
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		978		978
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele				
9.5.	Betétek megszüntetése				
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>				
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>		<b>978</b>		<b>978</b>
<b>12.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>

**KIADÁSOK**

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Kiadási jogcímek	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi módosított előirányzat	2014. IV. negyedéves korrekció	Korrekció utáni módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>
1.1.	Személyi juttatások	100	317		317
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			2	2
1.3.	Dologi kiadások	1 171	2 418	120	2 538
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai				
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		160		160
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>				
2.1.	Beruházások				
2.2.	Felújítások				
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások				
<b>3.</b>	<b>Tartalékok (3.1.+3.2.)</b>				
3.1.	Általános tartalék				
3.2.	Céltartalék				
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)</b>				
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások				
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások				
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>

## 2. sz. melléklet az N-3/2015.(II.27) határozathoz

### I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege (Nemzetiségi önkormányzati szinten)

*Ezer forintban*

Sor- szám	Bevételek			Kiadások		
	Megnevezés	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi korrekció utáni módosított előirányzat	Megnevezés	2014. évi eredeti előirányzat	2014. évi korrekció utáni módosított előirányzat
1	2	3.	4.	5.	6.	7.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai			Személyi juttatások	100	317
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 271	1 912	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó		2
3.	Működési bevételek		127	Dologi kiadások	1 171	2 538
4.	Működési célú átvett pénzeszközök			Ellátottak pénzbeli juttatásai		
5.				Egyéb működési célú kiadások		160
6.				Tartalékok		
7.				Költségvetési szervek finanszírozása		
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
<b>13.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 039</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 017</b>
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18. )		978	Értékpapír vásárlása, visszavásárlása		
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		978	Likviditási célú hitelek törlesztése		
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele			Rövid lejáratú hitelek törlesztése		
17.	Betét visszavonásából származó bevétel			Hosszú lejáratú hitelek törlesztése		
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek			Kölcsön törlesztése		
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)			Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása		
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele			Betét elhelyezése		
21.	Értékpapírok bevételei					
<b>22.</b>	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)</b>		<b>978</b>	<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)</b>		
<b>23.</b>	<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 017</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 271</b>	<b>3 017</b>
<b>24.</b>	<b>Költségvetési hiány:</b>	-	-	<b>Költségvetési többlet:</b>	-	-
<b>25.</b>	<b>Tárgyévi hiány:</b>	-	-	<b>Tárgyévi többlet:</b>	-	-

### 3. sz. melléklet az N-3/2015.(II.27) határozathoz

Megnevezés	Német Nemzetiségi Önkormányzat			
Feladat megnevezése				

*Ezer forintban !*

Szám	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Korrekció	Korrekció utáni módosított előirányzat
1	2	3	4	5	6
<b>Bevételek</b>					
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>				
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása				
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás				
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása				
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása				
1.5.	Egyéb támogatás				
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 271</b>	<b>1 912</b>		<b>1 912</b>
2.1.	- Állami támogatás	271	271		271
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 000	1 110		1 110
2.3.	- Feladat alapú támogatás		511		511
2.4.	- BAZ. Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatása		20		20
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>				
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>		<b>5</b>	<b>122</b>	<b>127</b>
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>				
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>				
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>				
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 271</b>	<b>1 917</b>	<b>122</b>	<b>2 039</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>		<b>978</b>		<b>978</b>
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről				
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése				
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele		978		978
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele				
9.5.	Betétek megszüntetése				
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>				
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)</b>		<b>978</b>		<b>978</b>
<b>12.</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>

<b>Kiadások</b>					
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 271	2 895	122	3 017
1.1.	Személyi juttatások	100	317		317
1.1.1	Utazási költségérítés	100	317		317
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			2	2
1.3.	Dologi kiadások	1 171	2 418	120	2 538
1.3.1	Megyei Szövetség tagdíj	15	15		15
1.3.2	Irodafenntartás költsége	100	200		200
1.3.3	Rendezvények, programok	600	723	-307	416
1.3.4	Mikulás, Karácsony	456	500		500
1.3.5	Német színház rendezvény		900	197	1 097
1.3.6	Parkolóbérlet		80		80
1.3.7	Pécs Baranya Megyei Német Baráti Kör rendezvény			230	230
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai				
1.5.	Egyéb működési célú kiadások		160		160
1.5.1	Támogatás a Szabó Lőrinc Isk. Okt. Alapítvány részére		30		30
1.5.2	Támogatás a Berzeviczy If. Okt. Alapítvány részére		30		30
1.5.3	Támogatás a Magyar-Német Baráti Kör részére		50		50
1.5.4	Támogatás Baross Gábor Ifjúsági Alapítvány 50. évforduló rendezvény		50		50
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>				
2.1.	Beruházások				
2.3.	Felújítások				
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások				
<b>3.</b>	<b>Tartalékok</b>				
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>				
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások				
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások				
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)				
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 271</b>	<b>2 895</b>	<b>122</b>	<b>3 017</b>

Éves engedélyezett létszám előirányzat (fő)	0	0		
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0	0		



#### 4. sz. melléklet az N-3/2015.(II.27) határozathoz

### Előirányzat-felhasználási terv 2014. évre

Ezer forintban

Sor-szám	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	<b>Bevételek</b>													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül	271	30	511		830	4		21			250	2	1 919
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök											120		120
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek						978							978
10.	<b>Bevételek összesen:</b>	<b>271</b>	<b>30</b>	<b>511</b>		<b>830</b>	<b>982</b>		<b>21</b>			<b>370</b>	<b>2</b>	<b>3 017</b>
11.	<b>Kiadások</b>													
12.	Személyi juttatások	46								216			55	317
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó										2			2
14.	Dologi kiadások	94		15		5				134	9	1 349	932	2 538
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások		60	50								50		160
17.	Beruházások													
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	<b>Kiadások összesen:</b>	<b>140</b>	<b>60</b>	<b>65</b>		<b>5</b>				<b>350</b>	<b>11</b>	<b>1 399</b>	<b>987</b>	<b>3 017</b>
24.	<b>Egyenleg</b>	<b>131</b>	<b>-30</b>	<b>446</b>		<b>825</b>	<b>982</b>		<b>21</b>	<b>-350</b>	<b>-11</b>	<b>-1 029</b>	<b>-985</b>	

3. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**

**Dr. Lange László elnök:** A napirenddel kapcsolatos előterjesztést szintén megkapták e-mailben. Részletesen ismerteti az előterjesztés tartalmi összefoglalóját. A bevételek tervezett összegei kapcsán elmondja, hogy a megyei német önkormányzattól, valamint egyesülettől és szövetségtől is szoktak támogatást kapni, amelyek miatt a jövőben a költségvetés módosítására lesz szükség. Ismerteti az I. számú határozati javaslatot. Megkérdezi, hogy van-e kérdés, észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti I. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-4/2014.(II.27.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat egyes saját bevételei és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei várható összegének megállapítása a 2016-2018. évekre**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ában kapott felhatalmazás alapján az Önkormányzat egyes saját bevételeinek és adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek várható összegét a 2016-2018. évekre a jelen határozat 1. és 2. melléklete szerint állapítja meg.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:** azonnal

## 1. melléklet az N-4/2015.(II.27.) határozathoz

**KIMUTATÁS**  
**a saját bevételek összegéről**  
**2016-2018. év**

ezer Ft

Saját bevétel megnevezése *	2016. év	2017. év	2018. év
Helyi adóból származó bevétel			
Az önkormányzati vagyon és az önkormányzatot megillető vagyoni értékű jog értékesítéséből és hasznosításából származó bevétel			
Oszalék, koncessziós díj és hozambevétel			
Tárgyeszköz értékesítéséből származó bevétel			
Immateriális jószág értékesítéséből származó bevétel			
Részvény értékesítéséből származó bevétel			
Részesedés értékesítéséből származó bevétel			
Vállalat értékesítéséből vagy privatizációból származó bevétel			
Bírság-, pótlék- és díjbevétel			
Kezességgel kapcsolatos megtérülés			
<b>Saját bevétel összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

\* Az adósságot keletkeztető ügyletekhez történő hozzájárulás részletes szabályairól szóló 353/2011. (XII.30.) Korm. rendelet 2. § alapján

## 2. melléklet az N-4/2015.(II.27.) határozathoz

**KIMUTATÁS**  
**az adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségek összegéről**  
**2016-2018. év**

ezer Ft

Adósságot keletkeztető ügylet megnevezése **	2016. év	2017. év	2018. év
Hitel felvételéből eredő aktuális tőketartozás			
Kölcsön felvételéből eredő aktuális tőketartozás			
Hitel átvállalásából eredő aktuális tőketartozás			
Kölcsön átvállalásából eredő aktuális tőketartozás			
A számviteli törvény (SZt.) szerinti hitelviszonyt megtestesítő értékpapír forgalomba hozatal napjától a beváltás napjáig, kamatozó értékpapír esetén annak névértéke	0	0	0
Egyéb értékpapír vételára			
Váltó kibocsátása a kibocsátás napjától a beváltás napjáig és a váltóval kiváltott kötelezettséggel megegyező, kamatot nem tartalmazó értéke			
A Szt. szerinti pénzügyi lízing lízingbevevői félként történő megkötése a lízing futamideje alatt és a lízingszerződésben kikötött tőkerész hátralévő összege.			
A visszavásárlási kötelezettség kikötésével megkötött adásvételi szerződés eladói félként történő megkötése - ideértve a Szt. szerinti valódi penziós és óvadéki repóügyleteket is - a visszavásárlásig, és a kikötött visszavásárlási ár			
Szerződésben kapott, legalább háromszázhatvanöt nap időtartamú halasztott fizetés, részletfizetés, és a még ki nem fizetett ellenérték			
Külföldi hitelintézetek által, származékos műveletek különbözeteként az Államadósság Kezelő Központ Zrt.-nél elhelyezett fedezeti betétek, és azok összege			
<b>Adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettség összesen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

\*\* Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV törvény 3. § (1) bekezdése alapján

- Albertné dr. Lénert Viktória csoportvezető távozik az ülésről, a továbbiakban Kerékgyártóné dr. Teleki Katalin jegyzői referens látja el a törvényességi felügyeletet -

**Dr. Lange László elnök:** Részletesen ismerteti az előterjesztés II. határozati javaslatát. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel vagy javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak arról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta az előterjesztés szerinti II. határozati javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-5/2015.(II.27.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének megállapításáról szóló költségvetési határozat elfogadására és egyéb kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetésének elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi költségvetését az alábbi határozat szerint elfogadja.

**A Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat N-5/2015. (II.27.) határozata a 2015. évi költségvetéséről**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) Képviselő-testülete az Alaptörvény 32. cikk (2) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörben, az Alaptörvény 32. cikk (1) bekezdése f) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva a 2015. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza.

**1. A határozat hatálya**

A határozat hatálya a Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületére, bizottságaira, és az általa létrehozott és fenntartott költségvetési szervekre (intézményekre) terjed ki.

**2. A költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2015. évi költségvetését

<b>1.460</b>	<b>E Ft</b>	<b>Költségvetési bevételel</b>
<b>1.460</b>	<b>E Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
<b>0</b>	<b>E Ft</b>	<b>Költségvetési egyenleggel</b>

állapítja meg.

2.2. Az Önkormányzat összes bevételét forrásonként, összes kiadását jogcímenként a

határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

2.3. A működési célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen, egyensúlyban a *2. melléklet* szerint fogadja el.

2.4. Az Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzatainak jogcímenkénti megoszlását, továbbá az éves létszám előirányzatot és a közfoglalkoztatottak létszámát a *3. melléklet* szerint hagyja jóvá.

2.5. Az éves előirányzat felhasználási tervet a *4. melléklet* szerint fogadja el.

2.6. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak keretszámait főbb csoportokban az *5. melléklet* szerint hagyja jóvá.

### **3. A költségvetés végrehajtásának szabályai**

3.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző felelős.

3.2. A költségvetési hiány csökkentése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségeit.

### **4. Az előirányzatok módosítása**

4.1. Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a képviselő-testület dönt.

4.2. A nemzetiségi önkormányzat költségvetésében jóváhagyott bevételeinek és kiadásainak módosítására, és a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításra, beleértve a kiemelt előirányzatok közötti módosításokat is a nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult.

4.3. A költségvetési szervek bevételi és kiadási előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók.

4.4. A költségvetési határozat 4.1.-4.3. pontjai szerinti előirányzat-módosításokat, előirányzat-átcsoportosításokat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal kell a képviselő-testület elé jóváhagyásra benyújtani. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

### **5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése**

5.1. A nemzetiségi önkormányzat és költségvetési szervei önkormányzati ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetésért és továbbfejlesztéséért az önkormányzat esetében a jegyző, az intézmények esetében az intézményvezető felelős.

5.2. A nemzetiségi önkormányzat a belső ellenőrzés kialakításáról az Ellenőrzési Osztály megbízott belső ellenőre, valamint a kialakított belső kontrollrendszer útján gondoskodik. A megfelelő működtetésről és a függetlenség biztosításáról a jegyző köteles gondoskodni.

### **6. Záró és vegyes rendelkezések**

A költségvetési határozat 2015. február 28. lép hatályba.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:** azonnal

## 1.sz. melléklet az N-5/2015.(II.27.) határozathoz BEVÉTELEK

1. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételi jogcím	2015. évi előirányzat
1	2	3
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>	
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása	
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása	
1.5.	Egyéb támogatás	
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 460</b>
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>	
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>	
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>	
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>	
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>	
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+...+7)</b>	<b>1 460</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>	
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről	
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése	
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.5.	Betétek megszüntetése	
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>	
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9.+10.)</b>	
<b>12.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI ÉS FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 460</b>

## KIADÁSOK

2. sz. táblázat

Ezer forintban

Sor- szám	Kiadási jogcímek	2015. évi előirányzat
1	2	3
<b>1.</b>	<b>Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)</b>	<b>1 460</b>
1.1.	Személyi juttatások	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
1.3.	Dologi kiadások	1 160
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>	
2.1.	Beruházások	
2.2.	Felújítások	
2.3.	Egyéb felhalmozási kiadások	
<b>3.</b>	<b>Tartalékok (3.1.+3.2.)</b>	
3.1.	Általános tartalék	
3.2.	Céltartalék	
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 460</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.)</b>	
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 460</b>

**2.sz. melléklet az N-5/2015.(II.27.) határozathoz**

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege  
(Nemzetiségi önkormányzati szinten)**

*Ezer forintban*

Sor- szám	Bevételek		Kiadások	
	Megnevezés	2015. évi előirányzat	Megnevezés	2015. évi előirányzat
1	2	3.	4.	5.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai		Személyi juttatások	300
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
3.	Működési bevételek		Dologi kiadások	1 160
4.	Működési célú átvett pénzeszközök		Ellátottak pénzbeli juttatásai	
5.			Egyéb működési célú kiadások	
6.			Tartalékok	
7.			Költségvetési szervek finanszírozása	
8.				
9.				
10.				
11.				
12.				
<b>13.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 460</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen (1.+...+12.)</b>	<b>1 460</b>
14.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (15.+...+18. )		Értékpapír vásárlása, visszavásárlása	
15.	Költségvetési maradvány igénybevétele		Likviditási célú hitelek törlesztése	
16.	Vállalkozási maradvány igénybevétele		Rövid lejáratú hitelek törlesztése	
17.	Betét visszavonásából származó bevétel		Hosszú lejáratú hitelek törlesztése	
18.	Egyéb belső finanszírozási bevételek		Kölcsön törlesztése	
19.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (20.+...+21.)		Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása	
20.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele		Betét elhelyezése	
21.	Értékpapírok bevételei			
<b>22.</b>	<b>Működési célú finanszírozási bevételek összesen (14.+19.)</b>		<b>Működési célú finanszírozási kiadások összesen (14.+...+21.)</b>	
<b>23.</b>	<b>BEVÉTEL ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 460</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN (13.+22.)</b>	<b>1 460</b>
<b>24.</b>	<b>Költségvetési hiány:</b>	<b>-</b>	<b>Költségvetési többlet:</b>	<b>-</b>
<b>25.</b>	<b>Tárgyévi hiány:</b>	<b>-</b>	<b>Tárgyévi többlet:</b>	<b>-</b>



### 3.sz. melléklet az N-5/2015.(II.27.) határozathoz

<b>Megnevezés</b>	<b>Német Nemzetiségi Önkormányzat</b>	<b>01</b>
<b>Feladat megnevezése</b>		

*Ezer forintban !*

Száma	Előirányzat-csoport, kiemelt előirányzat megnevezése	Előirányzat
1	2	3
<b>Bevételek</b>		
<b>1.</b>	<b>Önkormányzat működési támogatásai (1.1.+...+1.5.)</b>	
1.1.	Nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatása	
1.2.	Helyi önkormányzati támogatás	
1.3.	Közművelődési tevékenység működési támogatása	
1.4.	Közművelődési tevékenység intézményi kiegészítő támogatása	
1.5.	Egyéb támogatás	
<b>2.</b>	<b>Működési célú támogatások államháztartáson belülről</b>	<b>1 460</b>
2.1.	- Állami támogatás	380
2.2.	- Miskolc MJV. Önkormányzat támogatása	1 080
<b>3.</b>	<b>Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről</b>	
<b>4.</b>	<b>Működési bevételek</b>	
<b>5.</b>	<b>Felhalmozási bevételek</b>	
<b>6.</b>	<b>Működési célú átvett pénzeszközök</b>	
<b>7.</b>	<b>Felhalmozási célú átvett pénzeszközök</b>	
<b>8.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1.+...+7.)</b>	<b>1 460</b>
<b>9.</b>	<b>Finanszírozási bevételek (9.1.+...+9.5.)</b>	
9.1.	Hitel-, kölcsön felvétele államháztartáson kívülről	
9.2.	Értékpapírok beváltása, értékesítése	
9.3.	Előző évi költségvetési maradvány igénybevétele	
9.4.	Előző évi vállalkozási maradvány igénybevétele	
9.5.	Betétek megszüntetése	
<b>10.</b>	<b>Adóssághoz nem kapcsolódó származékos ügyletek bevételei</b>	
<b>11.</b>	<b>FINANSZÍROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (9. +10.)</b>	
<b>12.</b>	<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (8.+11.)</b>	<b>1 460</b>

<b>Kiadások</b>		
1.	Működési költségvetés kiadásai (1.1.+...+1.5.)	1 380
1.1.	Személyi juttatások	300
1.1.1	Utazási költségérítés	300
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	
1.3.	Dologi kiadások	1 080
1.3.1	Megyei Szövetség tagdíj	15
1.3.2	Irodafenntartás költsége	100
1.3.3	Karácsonyi rendezvény	70
1.3.4	Malenkij Robot 70. évfordulója megemlékezés	400
1.3.5	Rendezvények, programok	495
1.3.6	Parkoló bérlet	80
1.4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	
1.5.	Egyéb működési célú kiadások	
<b>2.</b>	<b>Felhalmozási költségvetés kiadásai (2.1.+2.2.+2.3.)</b>	
2.1.	Beruházások	
2.3.	Felújítások	
2.5.	Egyéb felhalmozási kiadások	
<b>3.</b>	<b>Tartalékok</b>	
<b>4.</b>	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN (1+2+3)</b>	<b>1 380</b>
<b>5.</b>	<b>Finanszírozási kiadások (5.1.+5.2.+5.3.)</b>	
5.1.	Működési célú finanszírozási kiadások	
5.2.	Felhalmozási célú finanszírozási kiadások	
5.3.	Irányító szervi (önkormányzati) támogatás folyósítása (intézményfinanszírozás)	
<b>6.</b>	<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN: (4.+5.)</b>	<b>1 380</b>

Éves jóváhagyott létszám előirányzat (fő)	0
Közfoglalkoztatottak létszáma (fő)	0

**4.sz. melléklet az N-5/2015.(II.27.) határozathoz**

**Előirányzat-felhasználási terv  
2015. évre**

*Ezer forintban*

Sor- szá- m	Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szept.	Okt.	Nov.	Dec.	Összesen:
1.	<b>Bevételek</b>													
2.	Önkormányzat működési támogatása													
3.	Működési célú támogatás ÁH-on belül		133	133	133	133	133	133	133	133	133	133	130	1 460
4.	Felhalmozási célú támogatások ÁH-on belül													
5.	Működési bevételek													
6.	Felhalmozási bevételek													
7.	Működési célú átvett pénzeszközök													
8.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök													
9.	Finanszírozási bevételek													
10.	<b>Bevételek összesen:</b>		<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>133</b>	<b>130</b>	<b>1 460</b>
11.	<b>Kiadások</b>													
12.	Személyi juttatások			30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	300
13.	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó													
14.	Dologi kiadások		105	105	105	105	105	105	105	105	105	105	110	1 160
15.	Ellátottak pénzbeli juttatásai													
16.	Egyéb működési célú kiadások													
17.	Beruházások													
18.	Felújítások													
19.	Egyéb felhalmozási kiadások													
20.	Tartalékok													
21.	Költségvetési szervek finanszírozása													
22.	Finanszírozási kiadások													
23.	<b>Kiadások összesen:</b>		<b>105</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>135</b>	<b>140</b>	<b>1 460</b>
24.	<b>Egyenleg</b>		<b>28</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-2</b>	<b>-10</b>	

## 5.sz. melléklet az N-5/2015.(II.27.) határozathoz

### I. A költségvetési évet követő három év tervezett előirányzatainak kertszámai főbb csoportokban (Nemzetiségi önkormányzati szinten)

Ezer forintban

Sor- szám	Bevételek				Kiadások			
	Megnevezés	2016. év	2017. év	2018. év	Megnevezés	2016. év	2017. év	2018. év
1	2	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
1.	Önkormányzatok működési támogatásai				Személyi juttatások	300	300	300
2.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 460	1 460	1 460	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó			
3.	Működési bevételek				Dologi kiadások	1 160	1 160	1 160
4.	Működési célú átvett pénzeszközök				Ellátottak pénzbeli juttatásai			
5.					Egyéb működési célú kiadások			
6.					Tartalékok			
7.					Költségvetési szervek finanszírozása			
<b>8.</b>	<b>I. Költségvetési működési bevételek összesen (1.+...+7.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>I. Költségvetési működési kiadások összesen (1.+...+7.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>
9.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				Beruházások			
10.	1.-ből EU-s támogatás				1.-ből EU-s forrásból megvalósuló beruházás			
11.	Felhalmozási bevételek				Felújítások			
12.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök átvétele				3.-ből EU-s forrásból megvalósuló felújítás			
13.	4.-ből EU-s támogatás (közvetlen)				Egyéb felhalmozási kiadások			
14.	Egyéb felhalmozási célú bevételek				Tartalékok			
<b>15.</b>	<b>II. Költségvetési felhalmozási bevételek összesen (9.+...+14.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>II. Felhalmozási költségvetési kiadások összesen (9.+...+14.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>16.</b>	<b>Költségvetési bevételek összesen (I.+II.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>Költségvetési kiadások összesen (I.+II.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>
17.	Hiány belső finanszírozásának bevételei (17.+...+20.)				Értékpapír vásárlása, visszavásárlása			
18.	Költségvetési maradvány igénybevétele				Likviditási célú hitelek törlesztése			
19.	Vállalkozási maradvány igénybevétele				Rövid lejáratú hitelek törlesztése			
20.	Betét visszavonásából származó bevétel				Hosszú lejáratú hitelek törlesztése			
21.	Egyéb belső finanszírozási bevételek				Kölcsön törlesztése			
22.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (22.+...+23.)				Forgatási célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása			
23.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele				Betét elhelyezése			
24.	Értékpapírok bevételei							
<b>25.</b>	<b>III. Működési célú finanszírozási bevételek összesen (17+22.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>III. Működési célú finanszírozási kiadások összesen (17+...24.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
26.	Hiány belső finanszírozás bevételei ( 27+...+31)				Értékpapír vásárlása, visszavásárlása			
27.	Költségvetési maradvány igénybevétele				Hitelek törlesztése			
28.	Vállalkozási maradvány igénybevétele				Rövid lejáratú hitelek törlesztése			
29.	Betét visszavonásából származó bevétel				Hosszú lejáratú hitelek törlesztése			
30.	Értékpapír értékesítése				Kölcsön törlesztése			
31.	Egyéb belső finanszírozási bevételek				Befektetési célú belföldi, külföldi értékpapírok vásárlása			
32.	Hiány külső finanszírozásának bevételei (33+...+37)				Betét elhelyezése			
33.	Hosszú lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele				Pénzügyi lízing kiadásai			
34.	Likviditási célú hitelek, kölcsönök felvétele							
35.	Rövid lejáratú hitelek, kölcsönök felvétele							
36.	Értékpapírok kibocsátása							
37.	Egyéb külső finanszírozási bevételek							
<b>38.</b>	<b>IV. Felhalmozási célú finanszírozási bevételek összesen (26.+32.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>IV. Felhalmozási célú finanszírozási kiadások összesen (26.+32.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>39.</b>	<b>Finanszírozási célú bevételek összesen (III. +IV.)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>40.</b>	<b>BEVÉTEL MINDÖSSZESEN (16.+39.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>KIADÁS MINDÖSSZESEN (16.+39.)</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>	<b>1 460</b>

**4. napirendi pont:     **Javaslat a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatától  
2014. évre kapott pénzügyi támogatás felhasználásáról szóló  
beszámoló elfogadására****

**Dr. Lange László elnök:** Részletesen ismerteti a pénzügyi beszámolót, amelynek főbb tételei között szerepel nyelvi képzés, MIVÍZ hátralék rendezése, kölni kiküldetés, a Szekszárdi Német Színház vendégszereplése kretein belül terembérlet kifizetése, a Pécs-Baranya Megyei Német Baráti Kör vendégül látása, egyesületi tagdíj kifizetése, valamint a "Szegények öregek karácsonya" program megrendezése. Megkérdezi, hogy van-e kérdés vagy észrevétel a szóbeli beszámolóval kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak annak elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-6/2015.(II.27.) határozata:**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta a 2014. évi önkormányzati pénzügyi támogatás felhasználásáról szóló beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2014. évi önkormányzati pénzügyi támogatás felhasználásáról szóló beszámolót jelen határozat 1. számú melléklete alapján.

**Felelős:**                             Elnök

**Végrehajtásért felelős:**        Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**                            azonnal

## **1. sz. melléklet az N-6/2015.(II.27.) határozathoz**

### **Beszámoló a 2014 évben Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalától kapott pénzügyi támogatás felhasználásáról**

Egy korábbi Közgyűlési döntés alapján több mint egy évtizeden keresztül 1-1 millió forint pénzügyi támogatást kapott évenként minden nemzetiségi önkormányzat.

2010-ben megváltozott a helyzet. A gazdasági válság kapcsán úgy döntött a települési önkormányzat, hogy a nemzetiségi önkormányzatok is hozzanak áldozatot a stabilitás és növekedés elérése érdekében, ezért ettől az esztendőől kezdve a támogatás mértéke 40%-al csökkent, vagyis 600 ezer forint lett. Ezzel egy időben azt az ígéretet kaptuk, hogy ha kedvező irányú pénzügyi változás következik be, a támogatás mértékét újra tárgyaljuk. Minden esetre, az elvonással kapcsolatos döntés, egy alacsony költségvetésből gazdálkodó nemzetiségi önkormányzatot nagyon érzékenyen érintette. Oly annyira, hogy ebben az időszakban fordult elő, hogy a települési önkormányzattól működésre kapott irodahelyiségek, (noha a rezszi mértékének csökkenése már érezhető volt) fenntartási költség kigazdálkodása az alacsonyabb támogatási összegre tekintettel csak a programok elmaradásával lett volna megvalósítható. Ezt azonban nem lehetett felvállalni. Ezért három nemzetiségi önkormányzat közöttük a német is úgy döntött, hogy inkább visszaadják a települési önkormányzatnak mint tulajdonosnak az ingatlanokat, de a programokat nem lehet elhagyni.

Tekintettel azonban arra a körülményre, hogy a Kormány és a Parlament jó döntéseket hozott, melynek következtében az ország talpra állt és a fejlődés fenntarthatónak mutatkozott, a vizsgált időszakban lehetőség nyílt arra, hogy a települési önkormányzat 2014 évben 1.080.000,-Ft-ra emelte a korábbi támogatás mértékét. Ennek további ékes bizonyítéka, hogy a Kormány az önkormányzatok adósságát konszolidálta, így Miskolc város önkormányzatának előző időszakról megörökölt több mint 36 Milliárd tartozását átvállalta.

Ennyi felvezetés után rátérnék a konkrét feladatra, vagyis mutassam be, hogy a 2014 évre Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatalától kapott 1.080.000,-Ft pénzügyi támogatást a német nemzetiségi önkormányzat mire használta fel. Egyszerűen elmondhatnám, hogy a támogatás felhasználására a nemzetiségi önkormányzatunk közgyűlése által elfogadott költségvetés alapján került sor. Ez valóban így is van, de engedjék meg nekem, hogy egy kicsit részletezzem.

- A nyelvi képzés keretében egész évben 4 támogatási szerződést kötöttünk négy iskolával, ahol különböző program megvalósításához járultunk hozzá. Ennek mértéke összesen 160.000,-Ft volt. A támogatási szerződést a megadott szempontok alapján minden esetben a Polgármesteri Hivatal Jegyzői Kabinetje készítette el.
- Fentebb írtuk, hogy az önkormányzattól iroda céljára kapott lakóingatlan a magas fenntartási költségek miatt visszaszolgáltattuk a tulajdonosának. Az ingatlan használatából eredően 54.664,-Ft hátralék keletkezett a MIVÍZ-nél, amit megfizettünk.

- Előzetes egyeztetést követően, a nyár folyamán óhaza látogatás kapcsán kiutaztam Kölnbe, ahol a Kölni Egyházmegyétől közel 100 db római katolikus rítusú német nyelvű misekönyvet kaptunk. Sikerült elérni, hogy immár a 3. éve évente 1-2 német nyelvű szentmise bemutatására kerül sor városunkban. A kiküldetésre tekintettel ennek 262.485,-Ft költsége merült fel.
- 2012 évben először, 2014 évben másodszer járt meghívásunkra városunkba a Szekszárdi Német Színház, amikor az ifjúság részére mutattak be német nyelven egy darabot, míg este az idősebbeknek és az érdeklődőknek „Beatles a fedélzeten” című táncos vidám művet adták elő. Volt lehetőség egy kicsit nosztalgizálni. A támogatásból a 279.400,-Ft-ot mint terembérletet fizettük ki.
- Az őszi folyamán néhány napra a városunkba látogatott a Pécs-Baranya Megyei Német Baráti Kör. Zömében először jártak Miskolcon. Az érkezés napján este közös vacsorára egy illusztris avasi pincébe hívtuk meg őket, ahol különbséget tudtak tenni a pécsi, villányi és a miskolci-avasi pincék, azok borai és étel különlegességei között. A teljes vacsora 92.883,-Ft volt, míg a terem bérlet hasonlóan 92.883,-Ft volt. Másnap Lillafüred és a csodálatos függőkert után a felújított Diósgyőri-várban gyönyörködhetek. A várbelépők ára 44.400,-Ft volt. Természetesen a Tapolcai-barlangfürdő sem maradhatott ki a programból.
- A támogatás összegéből fizettük ki a Borsod Abaúj Zemplén Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzatok által létrehozott egyesület 2014. évi éves tagdíját, 15.000,-Ft-ot.
- Nálunk immáron több éves hagyomány, hogy karácsony környékén civil szervezetekkel és önkormányzati képviselőkkel együtt az Ady Endre Művelődési Házban megszervezzük a „Szegények öregek karácsonyát”. Ilyenkor kapnak egy tál meleg ételt, egy kis úti csomagot, amiben gyümölcs és tartós élelmiszer található. Az ételt mi szolgáljuk fel, a csomagokat mi állítjuk össze. Ebben az esztendőben erre a programra 10.000,-Ft-ot tudunk biztosítani.

Bízom abban, hogy ha a kijelölt irányt az ország és a városunk tartani tudja, a fejlődés dinamikája alapján valóban lesz arra lehetőségünk, hogy mivel az 1998 óta a támogatásra szánt 1Millió forint reálértéke az eredetinek csupán töredéke, az összeg nagysága növekedhet.

Tisztelt Közgyűlés, tisztelt képviselő társaim!

Tisztelettel kérem, hogy a fent leírt beszámolómat megvitatni és elfogadni szíveskedjék.

Miskolc, 2015. február 27.



*L. Lange*

**5. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között kötött Együtműködési Megállapodás módosításával kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Kerékgyártóné dr. Teleki Katalin:** Tájékoztatásul elmondja, hogy az együtműködési megállapodás átdolgozás alatt áll, ezért a nemzetiségi önkormányzat még nem tudja azt elfogadni.

**Dr. Lange László elnök:** Megköszöni a tájékoztatást. Tájékoztatásul elmondja, hogy kezdeményezték a települési önkormányzatnál a közös dolgaik megbeszélését. Egy ilyen tanácskozáson Kiss Gábor alpolgármester úr megtisztelte őket jelenlétével és örömmel fogadták a hírt, hogy a nemzetiségek ügyei hozzá tartoznak. Sor került a problémák felvetésére, amelyről a hivatal munkatársai jegyzőkönyvet készítettek, majd ezt követően Alpolgármester Úrtól levelet kaptak. Azért került felvételre ez a napirendi pont az év első ülésének napirendjei közé, hogy együtműködési készségüket fejezzék ki. Akkor érdemes a feleknek aláírni, ha a folyamatok letisztultak. Későbbi testületi ülés keretein belül fog döntés születni az együtműködési megállapodással kapcsolatban.

**6. napirendi pont: Javaslat a miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat és a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltár között Együtműködési Megállapodás megkötéséről szóló szándéknyilatkozat elfogadására**

**Dr. Lange László elnök:** Előző év végén a Herman Ottó Múzeummal együtműködési megállapodást kötöttek, készülve a málenyikij robot és a gulág évfordulójára. A Kormány 2015. január 20-án hozott határozata értelmében a 2015. esztendőt a "Szovjetunióba elhurcoltak emlékévének" minősíti. Készülve erre a jubileumi évre, szükséges az együtműködési megállapodás megkötése a múzeummal és a levéltárral. Az együtműködési megállapodásuktól azt várják, hogy ezek keretében a levéltár és a múzeum egy tudományos igényű munkát készítsen, amelyet szeretnének megjelentetni. A jövőben szeretnék Miskolc németiségének történetét is felkutatni. Megkérdezi, hogy van-e kérdés vagy javaslat. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak szóbeli javaslatáról, a szándéknyilatkozat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-7/2015.(II.27.) határozata:**

**Tárgy: Szándéknyilatkozat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltárral történő Együtműködési Megállapodás megkötésére**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete kifejezeti azon szándékát, hogy a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Levéltárral Együtműködési Megállapodást kíván kötni.

A Képviselő-testület a további intézkedések megtételére felhatalmazza az elnököt.

**Felelős:** Elnök

**Végrehajtásért felelős:** Jegyzői Kabinet

**Határidő:**

azonnal



## 7. napirendi pont:     **Egyebek**

**Dr. Lange László elnök:** A málenykij robot és a gulág jubileumi éve kapcsán a jövőben pályázatokat kívánnak benyújtani. Rendelkezésre áll egy olyan lista, amely 2014 decemberével bezárólag tartalmazza az összes megjelent magyar nyelvű szakirodalmat, illetve filmanyagot, amely a gulággal kapcsolatos. Terveik között szerepel az, hogy az iskolák számára filmvetítést szervezzenek, azonban ez még további egyeztetéseket igényel. 2015. február 25-én az emlékévé megnyitójaként „Trauma és tabu” címmel a Parlament felsőházában volt egy egész napos esemény, ahol Kövér László, Gulyás Gergely, Rétvári Bence, Schmidt Mária, Bognár Zsolt, Máté Áron, Stark Tamás, Murádin János Kristóf és Dupka György mondták el véleményüket a témával kapcsolatban. Ezt az eseményt a Nemzetközi Gulágkutatók Társasága közreműködésével szervezték.

2014 I. félévében az éves munkaterv alapján a települési önkormányzat Ellenőrzési Osztályától kaptak egy programot, melynek keretében a nemzetiségi önkormányzatok vizsgálatára kerül sor. A vizsgálati jegyzőkönyv elkészült októberben. Amikor az együttműködési megállapodásokról tárgyaltak Alpolgármester Úrral, felvetették azt, hogy tudomásuk szerint a vizsgálat befejeződött, de januárban még semmilyen információ nem állt rendelkezésükre a vizsgálat megállapításaival összefüggésben. A tárgyalást követően megkapták a jegyzőkönyvet, amelyre észrevételt tettek. Felolvassa észrevételüket, amely 2015. február 23-án készült és Jegyző Úr részére megküldték. Megkérdezi, hogy van-e javaslat vagy észrevétel a témával kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak az ellenőrzési jegyzőkönyv kapcsán tett észrevételek elfogadása tárgyában.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

### **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-8/2015.(II.27.) határozata:**

**Tárgy: Ellenőrzési jegyzőkönyv kapcsán tett észrevétel tartalmának megismerése és elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke által 2015. február 23-án Dr. Csiszár Miklós jegyző úr részére megküldött, az ellenőrzési jegyzőkönyv kapcsán tett észrevételének tartalmát a Képviselő-testület megismerte és azzal egyetért.

**Felelős:** Elnök

**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László:** Tájékoztatásul elmondja, hogy 2015 év elején voltak Hercegkúton, ahol a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei német nemzetiségi önkormányzatok által létrehozott egyesület tisztújítására sor került. Az egyesületnek van egy elnöksége, amely úgy döntött, hogy 2015 évben Miskolcra is ellátogat és ülést fog tartani.

**Csapó Andrásné:** Felhívja a figyelmet arra, hogy szükséges döntést hozni arról, hogy a közlekedési támogatást milyen arányban és milyen formában használják fel.

**Dr. Lange László elnök:** Javasolja, hogy 20 ezer forint értékben közlekedési bérletet biztosítsanak Volcz Dénes elnökhelyettes részére és 60 ezer forint értékben biztosítsanak parkolóbérletet a saját részére. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak.

**A Testület 2 igen szavazattal egyhangúlag elfogadta a szóbeli javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete N-9/2015.(II.27.) határozata:**

**Tárgy: Közlekedési támogatás felhasználása**

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata által biztosított 80 ezer Ft értékű közlekedési támogatást Dr. Lange László elnök részére 60 ezer Ft értékben parkolóbérlet vásárlására, Volcz Dénes elnökhelyettes részére 20 ezer Ft értékben közlekedési bérlet vásárlására kívánja fordítani.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Lange László elnök:** Megkérdezi, hogy van-e észrevétel, hozzászólás az „Egyebek” napirendi ponton belül. Megállapítja, hogy nincs, így megköszöni a részvételt és az ülést 9:20 órakor bezárja.

**K. m. f.**

**Dr. Lange László**  
elnök

**Volcz Dénes**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

**Kerékgyártóné dr. Teleki Katalin**  
jegyzői referens

**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

**Albertné dr. Lénert Viktória**  
csoportvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

**Dr. Csiszár Miklós**

**jegyző**